



East Asian Library Celebrates Asian Heritage Month

The Cheng Yu Tung East Asian Library organized two events to celebrate the Asian Heritage Month in May 2007.

1. An Exhibition of Selected Library Resources on East Asian Cultural Heritage and History in Canada

Asian Canadians have made significant contributions to Canada in various aspects. To highlight the long and rich history of Asians in Canada, the staff at the Cheng Yu Tung East Asian Library has prepared an exhibition depicting past and present achievements of East Asian Canadians. These brief introductions include the history and major events related to East Asians in Canada, a review of Chinese workers' contribution to the Canadian railroads, a close look at China-towns and Korea-towns in Greater Toronto Area and a survey of Chinese and Japanese Canadian literature. With this exhibition, we hope to bring to our audiences educational information about East Asian Canadians and in particular the community in Toronto, and raise awareness of the library's resources to our users. For more information about the library's resources on this topic, please consult with our subject specialists or visit the Virtual Exhibitions section of our web site at <http://www.library.utoronto.ca/east>.



2. Opening Reception of the Exhibition and Presentations on Asian Diaspora Experiences

Co-sponsored by the East Asian Library and the Canadian Foundation for Asian Culture, the opening reception was held at the Current Resources Centre on May 16. It was attended by more than thirty prominent guests from Toronto's East Asian communities. These guests represented a wide range of community contacts that the library values and with whom the library maintains its gift and exchange program, and community outreach activities. They included cultural consuls,

community leaders, writers and artists, social workers and information professionals.

Three community speakers gave presentations and shared their Asian Diaspora experiences. **Doug Hum**, the director of the Foundation to Commemorate the Chinese Railroad Workers in Canada, and whose father came to Canada from China in 1912 and paid a head tax of \$500, told his family's immigration story, the contribution of Chinese railroad workers and related the efforts that he made in persuading the Canadian government to recognize these contributions. **Minoru Yatabe**, a Canadian military veteran of Japanese background, was born in 1922 in Canada. He was a graduate of the Department of Chemical Engineering at the University of Toronto. He talked about his experiences during the Second World War. Along with many other "boys" from Japanese heritage, he had served in the Canadian Army as a Japanese-language interpreter-translator during the war. Our Korean speaker **Sung-nak Bak** spoke of his immigration experience when he came to Canada almost four decades ago. His experience was similar to many new immigrants' stories of career struggles. Now retired from his librarian profession, Sung-nak is devoting most of his time to serve the Korean community and lead various organizations.



Inside this issue:

Notable Acquisitions	2-4
Internet Resources Highlight	4
Better Access and Library Services	5-6
Gifts and Donations	7
Staff Activities and Updates	8

Chinese Collection

Zhongguo zhu ming cang shu jia shu mu hui kan

中國著名藏書家書目匯刊 Z987.5.C6 Z525 2005

This title represents a milestone in providing bibliographic and indexing tools for private libraries in China. These libraries often contain very important historical collections, especially in the Ming (1368-1644) and Qing (1644-1911) periods. This multi-volume set includes bibliographic information on over 160 major book collections of the Ming, Qing and the Republican periods, thus providing an opportunity for users to browse the treasures of China's private libraries.



Qing dai xue shu bi ji cong kan 清代學術筆記叢刊 AZ791 .Q564 2005

This collection, in 70 volumes, includes 240 titles of scholarly notes by Qing academics. Research on Chinese classics reached its golden era in Qing Dynasty. In this publication, you can find tremendous amount of in-depth textual analysis, annotations and criticism on classical texts by Qing scholars.

Li dai "Shan hai jing" wen xian ji cheng

歷代山海經文獻集成
DS707 .S43 L523 2006

Shan hai jing is a unique and the most important classical record of Chinese knowledge on astronomy, geology, geography, mythology, religion, ethnography and folklore from the legendary period to early dynasties. The study of *Shan hai jing*, flourished from the Han Dynasty (202B.C.-A.D.220) and continued through the Song (960-1279) to the Qing (1644-1911) dynasties. This 11-volume title has included over 10 influential annotated works on the study of *Shan hai jing*, and there are also some rare materials.



Li dai pan li pan du 歷代判例判牘 KNN77 .L523 2005

This title, in 12 volumes, contains the research work on the legal history of China conducted by the Chinese Academy of Social Sciences from 2000 to 2005. It has collected 53 classical texts that discuss criminal and civic cases as well as the studies of these cases from pre-Qin to Ming dynasties. Many of the texts have been taken from rare books and royal archives. This collection will be useful for scholars who study ancient China's legal system and history.

Japanese Collection

The East Asian Library is pleased to announce the recent addition of メリーランド 大学図書館所蔵 ゴードンW. プランゲ 文庫教育図書目録 : 占領期検閲教育関係図書 1945-1949 (*Merirando Daigaku Toshokan shozō Gōdon W. Purange Bunko kyōiku tosho mokuroku : senryōki ken'etsu kyōiku kankei tosho 1945-1949*) to the Japanese collection. This catalogue comprises over 10,000 titles of the Occupation-period censored education books written by individuals and co-authors on a variety of topics. This subset of the Gordon W. Prange collection illustrates what educators thought, what teachers taught and what students learned and studied in Japan during the years following World War II.

The Gordon W. Prange Collection is the most comprehensive collection of books published in Japan during the Occupation Pe-



riod, 1945-1949. The materials in the collection were all reviewed by the Civil Censorship Detachment (CCD), an agency established by the Supreme Command of the Allied Powers (SCAP) to identify any violations of the Code for the Japanese Press. Professor Prange was originally sent to Japan as a member of the American Occupation Forces and continued living in Japan from 1946 to 1951 as a civilian. The censorship of the Japanese media was lifted in 1949. Professor Prange recognized the historical significance of the CCD materials and arranged for them to be shipped to the University of Maryland. Professor Prange continued to teach at the University of Maryland until months before his death on May 15, 1980.

The Prange Collection is searchable via the University of Maryland Libraries Catalog. With the advanced search feature, it is possible to limit the location to "Prange Collection" in order to find monographs in the collection. As for magazines, there is the

占領期雑誌記事情報データベース (Senryoki Zasshi Kiji Joho Detabesu; Occupation Period Magazine Database) <<http://prangedb.kicx.jp/>>.

Korean Collection

Choson Chongdokpu Kwanbo 朝鮮總督府官報

By Choson Chongdokpu.
KPA7 .K67

This collection of 142 volumes covers the governor's reports from August 29, 1910 to August 15, 1945. The collection has tremendous value for research on Korea during the Japanese imperialistic rule. It provides rich data on the independence movement, the colonial policies, and the lives of the people in those days. East Asian Library has purchased 10 volumes, and it will purchase the remaining volumes continuously.



Hanguk chimyong chongnam 韓國地名總覽

By Hanguk Hakhoe. DS901.8 .H3 (Reference title)

This 20 volume set lists all the names of Korean villages, streams and mountains. The title was published from 1964 to 1986, spanning over 22 years. The author collected all the geographical names in South Korea. He has consulted about 120 books, including Dongguk Yoji Sunghnam, and obtained primary sources from seniors living in villages. Different forms of a name are included, such as Korean, Chinese character and modified names.

Choson ohak chonso 조선 어학 전서

This title has 63 volumes, and was published by Pukhan Sahoe

Kwahagwon
Onohak

Yonguso. It puts together academic studies on North Korea's language for the past 60 years systematically. Volumes 1-3 are about the enactment of North Korea's standard language and policies; 4-13 describe the history of language from ancient to modern times and 14-38 are about lexis, semantics, grammars and dialectology. Volumes 39-45 deal with Chosono information research; 46-47 with the history of changes of Chosono norms and 48-63 discuss problems in writing and speaking.



Internet Resources Highlight

Do you know? The Internet Resources Subject Guide developed by the East Asian Library provides links to many wonderful online resources on East Asian Studies. All these resources allow free access to high quality content.

This online subject guide is annotated and organized by the library staff. It is keyword searchable and is available at [http://link.library.utoronto.ca/eal/web/internet_resources/]

If our subject guide does not have the link that you need, go to the General Links section for search engines and online resources portals. The following are some examples of Web resources portal on Asia and China Studies:



The China WWW Virtual Library – Internet Guide for Chinese Studies [<http://sun.sino.uni-heidelberg.de/igcs/index.html>]

This website is maintained by the Sinological Institute, Leiden University, Netherlands. It offers a great selection of annotated online resources on various China-related studies. These resources are arranged according to the Library of Congress Classification Schedules.



The Hong Kong University Library Digital Initiatives [<http://lib.hku.hk/database/>]

The HKUL Digital Initiatives have implemented digitization projects that are now providing open online access to local collections originally in print format. These include Basic Law Drafting History Online, Beijing



Historical Geography Database 北京歷史地理數據庫, China through Western Eyes, Historical Laws of Hong Kong Online, Hong Kong and the West until 1860, Hong Kong Government Reports Online (1853-1941) and Hong Kong Journals Online.

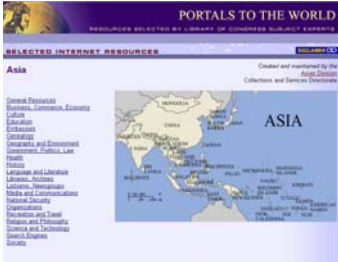


Asian Studies Network Information Center [<http://link.lanic.utexas.edu/asnic/>]

Maintained by the University of Texas at Austin, the ASNIC's portal provides interesting links to various Asian Studies topics, including East Asia, China, Taiwan, Japan and South Korea.

Internet Resources, Hong Kong University of Science and Technology [<http://library.ust.hk/res/beyond/Asia/>]

The Internet resources guide at the Hong Kong University of Science and Technology is keyword searchable and annotated. Its Asia page includes online resources in subject areas of China, Japan, Korea, Taiwan and Hong Kong.



Library of Congress' Portals to the World [<http://www.loc.gov/rr/international/asian/Asia/asia.html>]

The Library of Congress' Asian Division has developed portals for area studies on Asia, including China, Japan, Korea and Taiwan. These resources have been selected and annotated by the Library of Congress subject experts.

These are just a few examples of our Internet resources subject guide. Please visit this guide online and find out more about other amazing resources.

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ Better Access and Library Services ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

Good News!

New Computers in EAL

The public computers in the library have been upgraded by the Information Commons. With more advanced hardware and software applications, now you can work more efficiently using these workstations in the library. The library is grateful to the Information Commons team for upgrading the computers so efficiently.

EAL Bookmark

Need quick advice in finding EAL books? Want to see our loan policy at a glance? Please come and get the bookmark prepared by our access and circulation staff. This bookmark, small in size and brief in content, helps you to find EAL books in three steps. It provides you with important information about our loan policy, loan periods for different categories of users and different types of material. These bookmarks are available at the circulation counter and the reference desk.

All Online Chinese Brochures Information Have been Converted to Pinyin

Brochures and research guides are important finding tools for users to locate library resources for their studies and research. They are available in print in the reference area and online at our library's homepage under **Help => Library Resource Guides**.



All finding aids and subject brochures (online version) on China studies have been converted to the Pinyin system.

Donated Collections Research Guide Series: Chinese Women's Studies

Three scholarly collections have been put together in the Tibetan Room of the Cheng Yu Tung East Asian Library. These are the **Bobby Siu Collection** on Chinese literature, art, philosophy and religion, **Paul Levine Collection** on China studies and **J. Kwang Collection** on China's education, politics and sociology from 1960s to 1980s. The titles of these collections are listed in the "Holdings Lists" of the "China Studies Resources" section in our library's website



1. Chinese Women's Studies
(一) 妇女研究



Date: 9/22/2007

[<http://link.library.utoronto.ca/eal/web/resources/chinese/uncatalogued.htm>]. To gain access to these titles, please take note of the call numbers and inquire at the circulation desk.

The research guide on **Chinese Women's Studies** provides scholars with information on this topic. It highlights titles of Biographies, Feminism, Women in Literature, Social Conditions, and Socialism and History. This guide is available online

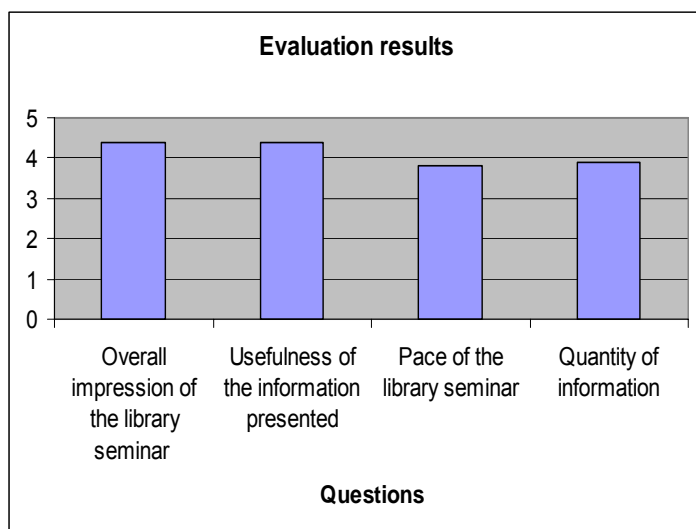
[<http://link.library.utoronto.ca/eal/web/services/fads/graylitresguide.pdf>] and at the reference desk.

Library Instruction Services

In the spring semester of 2007, our East Asian Information Services Librarian, Jack Leong, delivered special in-class library instruction seminars designed specifically for three undergraduate courses and two graduate courses. In each seminar, Jack highlighted the library print and electronic resources that were of interest to students taking the course. He demonstrated the effective use of online library catalogues and other tools to facilitate the searching for library materials. He also discussed strategies for information assessment, which would facilitate students in locating quality and helpful electronic resources. Students responded very positively to the seminars. They learned essential concepts, including keyword and subject heading searches, LC classification system and Boolean operators. After attending the seminar, they felt more confident in utilizing the library and the library catalogue system.

In the evaluation forms completed anonymously, 21 participants expressed their gratitude in the comment section by writing phrases such as “thank you” and “wonderful presentation”. One user expressed high appreciation: “[The seminar] was perfect. I learned everything that I want[ed] to learn.”

The following chart summarizes the averages of 65 responses collected for the seminar. It shows that participants rated the overall quality and usefulness of the seminar as excellent or very good. They also considered the information presented to be very useful and relevant.



Note: 5 - Excellent; 1 - Needed improvement

EAL Audio Tapes Available in Digital Format

Media materials are very useful for learning languages and cultures. The library has recently converted more than 160 popular audio tapes to preserve them from damage. At the same time, users can now listen to these materials by using computer or CD player. These materials cover diverse subject matters, such as language learning, dialects, folk songs, traditional music, popular culture and story reading. The following titles are some examples.

Spoken Chinese 900

漢語口語900句

PL1125 E6C37 1985 v. 1-2.

With Hanyu Pinyin (Chinese phonetic) and English translations printed alongside, this title is helpful for students learning conversational Chinese.



Chun 春 mix PL2780 F4C67 1987

This sound recording is an abridged version of the volume 2 of Ba Jin's famous trilogy, *Turbulent Currents* – Family, Spring, Autumn. This is a story about the decline of a large feudal family following the May Fourth Movement of 1919.

Inadani no minwa to warabeuta

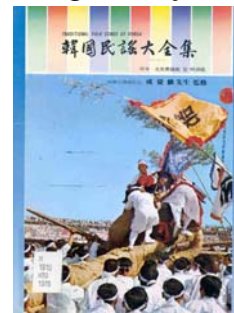
伊那谷の民話とわらべ歌

GR341 .N3 I48 1987

This is a title of folk tales and children songs in Japan with sound recordings, illustrations and textual scripts.



Han'guk minyo taej'onjip 韓國民謠大全籍



M 1816 .H36 1978

With one book and 14 cassettes, this title contains a comprehensive collection of traditional folk music and songs of Korea.

Please note that media materials are for use in the library only.

Gifts and Donations

Music collection donated by KEI Shang-tong

Mr. KEI Shang-tong 慕湘棠 (1919-2007), a prominent musician from Hong Kong, donated 1,189 items of Chinese music collection to the Cheng Yu Tung East Asian Library. Mr. Kei composed and directed music and songs for about 90 movies in the late 1950s and 1960s in Hong Kong. His outstanding work made him a prominent contemporary Chinese musician.

These materials will greatly strengthen our collection on Chinese music before the 1990s. There are 662 Chinese monographs with broad coverage, including theories and criticism on music, folk and minority music, and musical scores. Some of the publications from the 1940s to 1970s are rare and unique. Mr. Kei's gift books also include 109 English titles on Western and Chinese music, 257 unique vinyl records, and 122 audio and visual publications.

With Mr. Kei's donation, the library now has a major collection on Chinese music with a strong Hong Kong movie music component. Prominent titles in this collection include:

Zhu pi jian shi ti gang

殊評鑒史提綱

Published in Guangzhou in 1803 using color-plate with black and red ink, this book discusses learning from historical events.



Yang zheng xuan pi pa pu 養正軒琵琶譜

Published in Shanghai in 1929, this title contains pipa scores compiled by Shen Haochu (1889–1953). This book presents the principles and essential skills of playing the pipa. There are also typical scores for playing pipa from the early 20th century.

Shi jing yin yue de yin yue ji qi ta

詩經音樂的研究及其他

The author, Zhao Feng (1916-2001), was a famous music theorist and educator in contemporary China. In this work, Zhao compares the music in the Shi jing with the minority songs in Yunnan Province. This copy is among the few that still exist today.

Korean Farming Reports Donated by

Mr. Samuel Sukhong and Mrs. Yunice Kyungnam Min

Mr. Samuel Sukhong Min (閔碩泓) and Mrs. Yunice Kyungnam Min (Maiden name: Kyungnam Yun, 尹慶男) donated 282 Korean farming reports to the Cheng Yu Tung East Asian Library. Mr. and Mrs. Min inherited these materials from Min Kyōng-hwi (閔庚輝, 1903-1978), the father of Mr. Min, who received these materials from his mother, Yu Chin-gyōng (俞鎮卿, 1879-1973).

These documents were submitted by tenant farmers (小作農 sojangnong) to their landlords probably in the late Chosŏn dynasty (1890's) and until liberation in 1945. However, in the Chosŏn dynasty, the tenant farmers were mostly illiterate so a Nonggam (farm overseer) wrote the reports on their behalf.

These documents were probably presented to either Min Pyōng-sōk (閔丙奭, 1858-1940), the Home Secretary of the Palace during the Chosŏn period or Min Hyōng-gi (閔亨基, 1880-1912), the royal secretary of the Bureau of Secretariat (祕書院 Pisōwŏn).

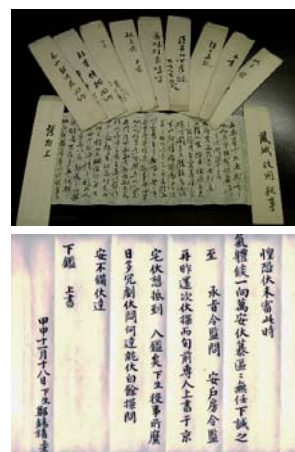
Mr. Min is a member of the Sambangp'a (三房派) family, a branch of the Yōhūng Min-ssi (麗興 閔氏) in the Min clan.

Two other famous historical figures from this family also had significant influence on Korean history:

Queen Min (明成 皇后 Myōngsōng Hwanghu, 1851-1895), wife of King Kojong (高宗, 1852-1919), the 26th King of the Chosŏn dynasty.

Min Yōng-hwan (閔永煥, 1861-1905), a civil minister and a patriotic martyr in the late Chosŏn dynasty, protested against the Ŭlsa Treaty with Japan in 1905. When the treaty was arranged, he committed suicide, making known his devotion to the Korean nation.

This donation will provide the University of Toronto community invaluable historical resources on the farmer's situation during the late Chosŏn dynasty.



◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ Staff Activities and Updates ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

The 2007 Association for Asian Studies (AAS) and Council of East Asian Library (CEAL) Annual Meetings

In March 2007, our librarians participated in the 2007 AAS and CEAL annual meetings held in Boston. These meetings provided opportunities for scholars, librarians and information providers to share their knowledge and experiences. Anna U, our library director and a committee member of the CEAL Chinese Materials Committee, participated in organizing an information session for major Chinese electronic resource vendors to present their new products and services. The meetings provided great opportunities for librarians to learn about the latest development in East Asian librarianship, to share information, to dialogue and build networks.

2007 UTL Staff Conference

Our library staff organized a panel entitled "Students Participation in Managing East Asian Studies Collection and Services" during the May 2007 University of Toronto Library Staff Conference. In this session, presenters discussed the FIS practicum projects and the work-study program designed to enrich students' learning experiences.

The session was chaired by Anna U. It began with Hana Kim's presentation about the practicum project on digitizing the North Korean photograph collection. Stephen Qiao talked about his practicum student's project involving the processing of Chinese Cultural Revolution archival materials, and Jack Leong gave a presentation on engaging students as users of the library's services, including the library's homepage and the library instruction seminar.



Stephen Qiao, Anna U, Hana Kim and Jack Leong
at the 2007 Staff Conference

We Welcome

Fabiano Takashi Rocha was appointed Japan Studies Librarian in June 2007. He is responsible for the Japan collection, cataloguing, reference and liaison services. Currently, he is also assuming responsibility for the Portuguese collection in Miguel Torrens' absence. Fabiano graduated from the University of British Columbia with a Master degree in Library and Information Studies (MLIS) in May 2003, and a Bachelor of Arts in Asian Studies, with a major in Japanese in May 2001. You can reach him at fabiano.rocha@utoronto.ca or by telephone at 416-978-2300.



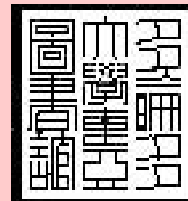
Jay Seo has been hired as the Senior Access Service Generalist in the East Asian Library (EAL) since January 2007. He will be responsible for duties in Access Services and Korean collection development support services. Jay completed his Bachelor degree in Economics and East Asian Studies at the University of Toronto in 2007. He speaks fluent Korean and he will be happy to assist you in access and Korean services.

George Zhao, our China Specialist, who was on leave in 2006, has resumed his duties for cataloguing and reference service in June 2007.

The EAL Newsletter is published twice a year. Please send comments and questions to:

Anna U

Cheng Yu Tung East Asian Library,
130 St. George Street, 8049
Toronto, Ontario M5S 1A5 Canada
Email: anna.u@utoronto.ca



Editor: Anna U

Assistant Editor: Jack Leong

Contributors to this issue: Hana Kim, Jack Leong, Stephen Qiao, Fabiano Rocha, Seon-Woo Shin